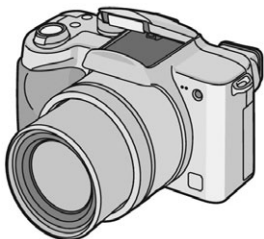


Panasonic



Инструкция за употреба

Цифров фотоапарат

Модел: **DMC-FZ5EG**
DMC-FZ4EG



LEICA
DC VARIO-ELMARIT

Преди да използвате този апарат, моля,
прочетете внимателно инструкцията за
употреба. Запазете я за бъдещи справки.

Уеб сайт: <http://www.panasonic-europe.com>

Благодарим ви, че избрахте този продукт на Panasonic.

Тъй като инструкцията за употреба е предназначена за два модела - DMC-FZ5EG и DMC-FZ4EG, възможно е вашият модел да не поддържа част от функциите, описани тук. Илюстрациите са на модела DMC-FZ5EG.

За вашата безопасност

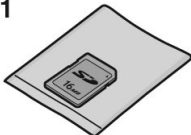

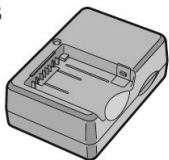





- Използвайте фотоапарата и принадлежностите към него само за това, за което са предназначени.
- Не снемайте задния панел на фотоапарата.
- Не разглобявайте фотоапарата. Не се опитвайте да извършвате каквито и да е ремонти или настройки. Вътре във фотоапарата няма детайли и механизми, подлежащи на настройка от потребителя.
- Ако възникне някакъв проблем при функционирането на фотоапарата, обърнете се към квалифициран сервизен специалист.
- Не излагайте фотоапарата на дъжд, влага, висока температура и директна слънчева светлина. Не поставяйте фотоапарата близо до източници на топлина (печки, радиатори и др.)
- Ако дълго време не използвате фотоапарата, извадете батерията от него.

Авторски права

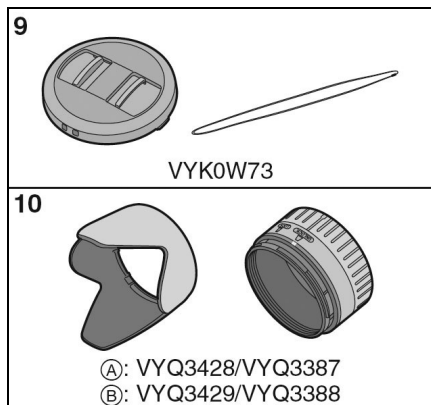
- Спазвайте стриктно законите за защита на авторските права.
- Не заснемайте и не използвайте публикувани материали, телевизионни предавания, фото, видео, филмов или художествен материал за други цели, освен за лично ползване.
- Имайте предвид, че записът на определени материали може да е забранен, дори и да е само за ваше лично ползване.

Стандартни принадлежности

Когато разопаковате апарата, проверете дали в комплекта му са включени следните стандартни принадлежности:

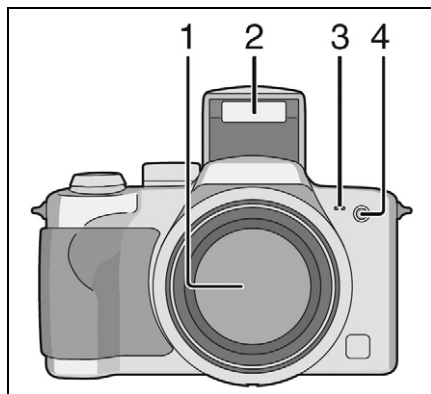
<p>1</p>  <p>RP-SD016B</p>	<p>2</p>  <p>CGA-S002E</p>
<p>3</p>  <p>DE-994A</p>	<p>4</p>  <p>RJA0053-3X</p>
<p>5</p>  <p>K1HA08CD0004</p>	<p>6</p>  <p>K1HA08CD0005</p>
<p>7</p> 	<p>8</p>  <p>VFC4078</p>

1. CD Memory Card карта.
2. Батерия.
3. Зарядно устройство.
4. Захранващ кабел.
5. USB кабел за връзка с компютър
6. Аудио/видео кабел (DMC-FZ5)
Видео кабел (DMC-FZ4)
7. CD-ROM с приложен софтуер.

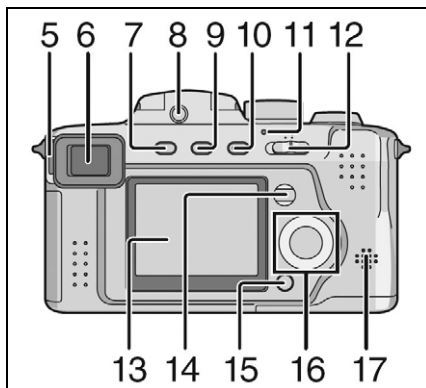


- 8. Ремък.
- 9. Капак на обектива.
- 10. Сенник и адаптор за сенника.

Управляващи бутони, индикатори и съставни части на фотоапарата



- 1. Обектив
- 2. Светкавица
- 3. Микрофон (само за DMC-FZ5)
- 4. Индикатор за таймера за самозаснемане
- 5. Регулатор на визъора (спрямо окото на потребителя)

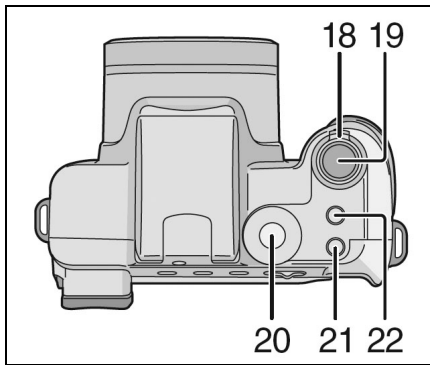


- 6. Визьор
- 7. Бутон [EVF/LCD] за превключване между визъора и LCD монитора
- 8. Бутон за отваряне на светкавицата
- 9. Бутон [DISPLAY] за превключване на режимите на монитора (при всяко натискане на този бутон се превключва между различните режими на работа на монитора – изключен / показване само на изображението / показване на изображението, заедно със символи за състоянието и режимите на апарата)
- 10. Бутон [EXPOSURE] за превключване на режимите на експозицията
- 11. Индикатор за захранването
- 12. Бутон за включване и изключване на фотоапарата
- 13. Течнокристален (LCD) монитор
- 14. Бутон [MENU]
- 15. Бутон [DELETE] за изтриване
- 16. Бутони за управление на курсора:
 - ◀ Бутон за самозаснемане
 - ▼ Бутон [REVIEW] и за преместване надолу при работа с управляващите менюта
 - ▶ Превключвател на режимите на работа на светкавицата

- [▲] Бутон за компенсация на експонирането и за фина настройка на баланса на бялото

17. Говорител

18. Регулатор на приближаването (увеличението - Zoom)

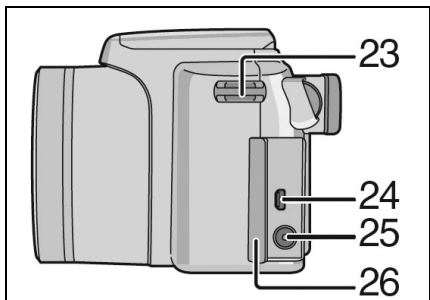


19. Бутон за заснемане

20. Превключвател на режимите

21. Бутон за превключване между заснемане на единични изображения и поредица от снимки

22. Бутон за оптична стабилизатор на изображението.



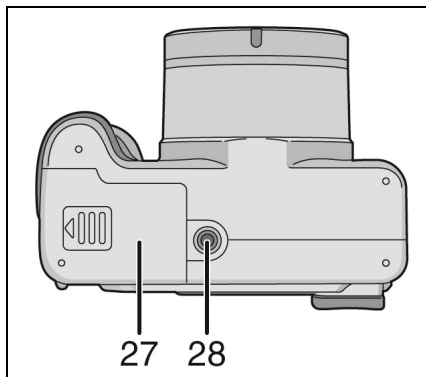
23. Отвор за закрепване на ремъка

24. Аудио/видео изход (DMC-FZ5) / Видео изход (DMC-FZ4) и конектор за USB връзка с компютър [A/V OUT/DIGITAL]

25. Вход [DC IN] за постоянноковоо хранване на фотоапарата (използвайте

само мрежов адаптор Panasonic – предлага се като опция)

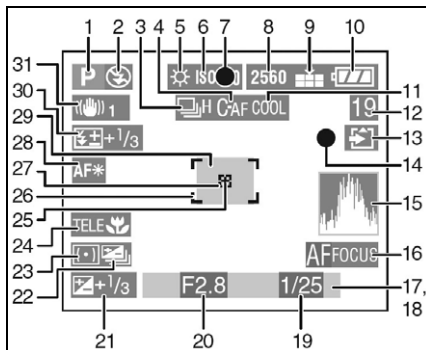
26. Капак на блока с входно/изходните терминали



27. Капак на слота за поставяне на картата с паметта и на гнездото за батериите

28. Отвор за поставяне на статива

Символи за състоянието на фотоапарата, показвани на LCD монитора в режим запис (заснемане)

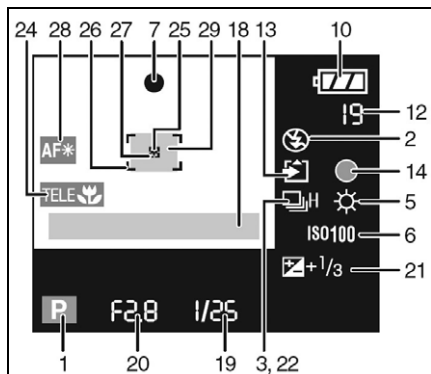


1. Режим на запис

2. Режим на работа на светкавицата

3. Поредица от снимки

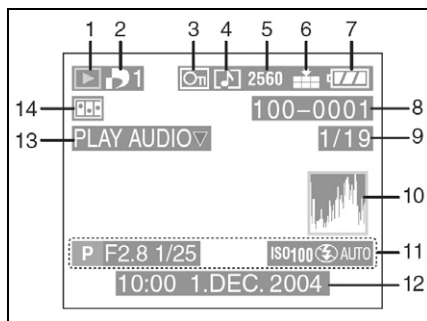
4. Режим продължително фокусиране
5. Баланс на бялото
6. ISO чувствителност
7. Индикатор за фокусирането
8. Размер на картината
9. Качество (степен на компресия)
10. Индикатор за състоянието на батерията
11. Режим на цветни ефекти



12. Брой оставащи снимки / оставащо време при заснемане на движещи се изображения
13. Индикатор за достъп до картата
14. Индикатор за запис
15. Хистограма
16. Индикатор за функцията "AF trigger"
17. Дата и час
18. Приближаване (Zoom) / Дигитално приближаване
19. Индикатор за скоростта на затвора
20. Индикатор за блендата (апертурата)
21. Компенсация на експонирането
22. Режим на трикратно заснемане с промяна на компенсацията

23. Режим на измерване
24. Теле-макро режим
25. Област на фокусиране при режим Spot
26. Област на автоматично фокусиране
27. Област на фокусиране
28. Лампа за подпомагане на автоматичното фокусиране
29. Режим самозаснемане
30. Регулиране на светкавицата / външна светкавица
31. Оптичен стабилизатор на изображението

Символи за състоянието на фотоапарата, показвани на LCD монитора в режим възпроизвеждане



1. Режим на възпроизвеждане
2. DPOF настройки
3. Защитени изображения
4. Изображение със звук (само DMC-FZ5)
5. Размери на изображението
6. Степен на компресия (качество на изображението)
7. Индикатор за състоянието на батерията
8. Номер на папка/файл

9. Страница/брой на всички изображения
10. Хистограма
11. Данни за записа
12. Дата и час на записа
13. Възпроизвеждане на звука
14. Анимация

Кратко ръководство за работа с фотоапарата

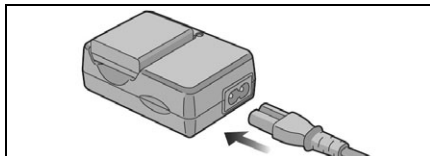
Подгответе следните компоненти и принадлежности:

- Фотоапарата
- Батерията
- Картата с паметта
- Зарядното устройство
- Захранващия кабел

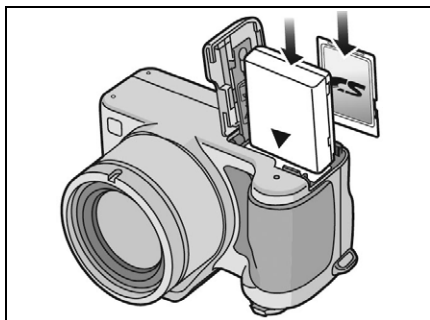
Уверете се, че бутонът за включване на фотоапарата е поставен в позиция OFF.

Подготовка:

1. Заредете батерията.



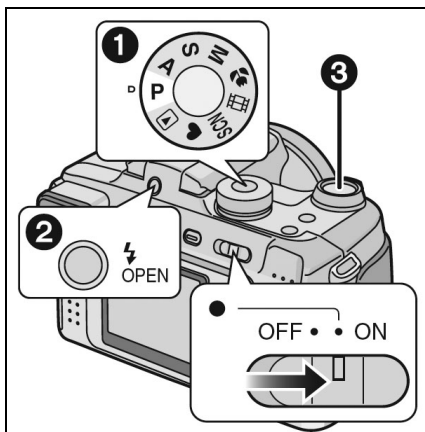
2. Отворете капака на гнездото за картата и батерията.



3. Поставете батерията във фотоапарата.
4. Поставете картата с паметта в предвидения за целта слот.
5. Затворете капака на гнездото за картата и батерията.

Заснемане (запис):

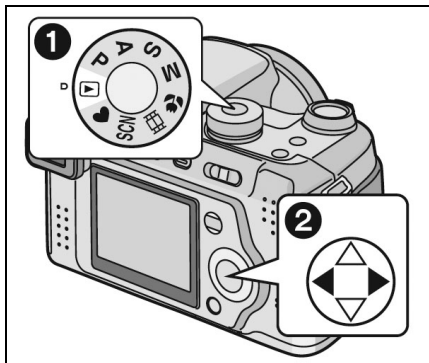
6. Поставете бутона за включване и изключване на фотоапарата в позиция ON.



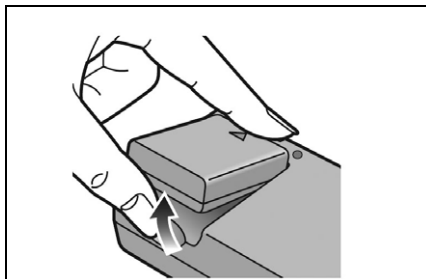
7. Настройте датата и часа.
8. Изберете програмен режим на експозиция [P] (1).
9. (Ако искате да използвате светкавицата) Натиснете бутона за отваряне на светкавицата (2), за да отворите светкавицата.
10. Натиснете бутона за заснемане (3), за да заснемете изображението.

Възпроизвеждане (разглеждане на заснетите изображения)

11. Поставете превключвателя на режимите в позиция възпроизвеждане [▶] (1).
12. Натискайте бутоните ◀/▶, за да намерите желаното изображение (2).



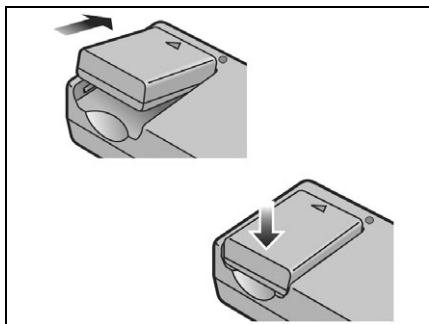
3. Когато индикаторът [CHARGE] изгасне, батерията е заредена (зареждането продължава около 120 минути).



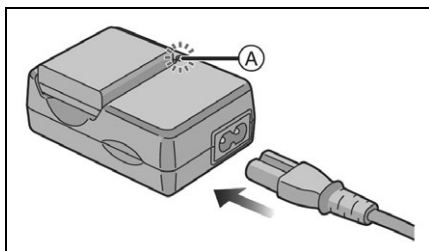
4. Извадете батерията от мрежовия адаптор и изключете захранващия кабел.

Зареждане на батерията

1. Поставете батерията в гнездото на зарядното устройство.



2. Свържете променливотоковия захранващ кабел към мрежовия адаптор (зарядното устройство). Индикаторът [CHARGE] (A) ще светне и зареждането ще започне.

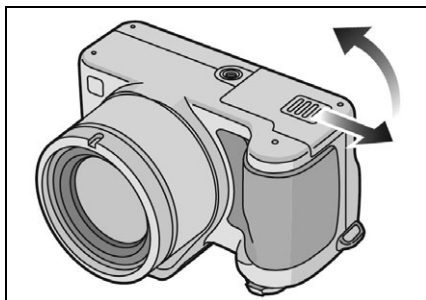


Поставяне на батерията

Подготовка:

- Поставете бутона за включване и изключване на фотоапарата в позиция OFF и затворете светкавицата.

1. Отворете капака на гнездото за картата и батерията.



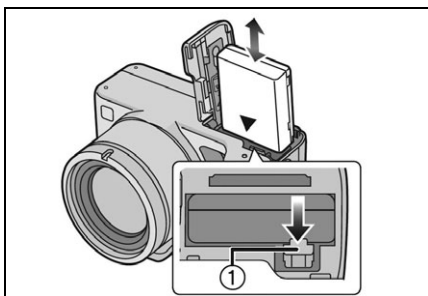
2. Поставете батерията, като я вкарате навътре, докато се застопори.

4. Затворете капака на гнездото.

Забележки:

- Не използвайте батерии от тип, различен от тази, с която е комплектован апаратът.
- Не загрявайте батерията.

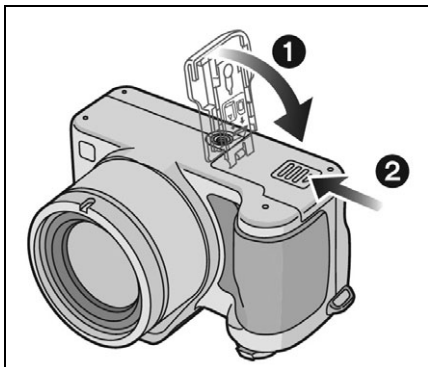
- Не допускате "късо съединение" на изводите на батерията
- Ако дълго време не фотоапарата, извадете батерията от него.
- Винаги преди да поставяте или изваждате батерията, поставяйте бутона за включване и изключване на фотоапарата в положение OFF.



Изваждане на батерията

Подготовка:

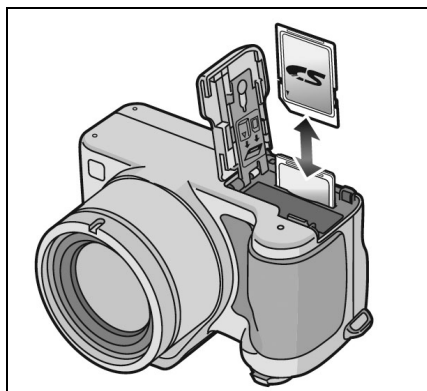
- Поставете бутона за включване и изключване на фотоапарата в позиция OFF и затворете светкавицата.
1. Отворете капака на гнездото за картата и батерията.
 2. Извадете батерията, като плъзнете настрани застопоряващия шифт (1) и я издърпате нагоре.
 4. Затворете капака на гнездото.



Поставяне на картата

Подготовка:

- Поставете бутона за включване и изключване на фотоапарата в позиция OFF и затворете светкавицата.
1. Отворете капака на гнездото за картата/батерията.
 2. Поставете картата (етикетът трябва да сочи към предната част на фотоапарата), като я вкарете навътре, докато се застопори.
 3. Затворете капака на гнездото за картата/батерията.

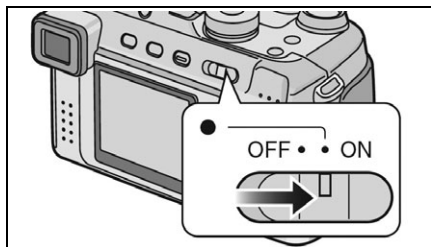


Изваждане на картата

Подготовка:

- Поставете бутона за включване и изключване на фотоапарата в позиция OFF и затворете светкавицата.
1. Отворете капака на гнездото за картата/батерията.
 2. Натиснете картата, докато се освободи, и я издърпайте нагоре.
 3. Затворете капака на гнездото за картата/батерията.

Включване и изключване на фотоапарата

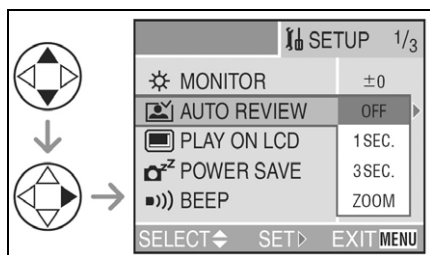


1. **За включване:** поставете бутона за включване и изключване в позиция ON.
2. **За изключване:** поставете бутона за включване и изключване в позиция OFF.

Меню SETUP за първоначални настройки на фотоапарата

Работа с менюто SETUP

- Включете фотоапарата и поставете превключвателя на режимите на която и да е позиция, с изключение на [▶], [SCN] и [♥].
1. Натиснете бутона [MENU].
 2. Натиснете бутона [▶], за да изберете менюто SETUP.



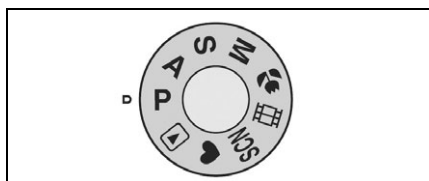
3. С бутоните за преместване на курсора нагоре и надолу [▲/▼] изберете параметъра, който ще настройвате и натиснете бутона [▶].
4. С бутоните за преместване наляво и надясно [◀/▶] задайте необходимата настройка и натиснете бутона [▶].
5. За изход натиснете бутона [MENU].

Функции на менюто SETUP


MONITOR/FINDER	Регулиране на яркостта на LCD монитора или визьора.
AUTO REVIEW	Настройване на режим автоматично показване на заснетото изображение за една секунда непосредствено след заснемането.
PLAY ON LCD	Възпроизвеждане на заснетите изображения на LCD монитора при избран режим "визьор" при запис.
POWER SAVE	Автоматично изключване след определено време, през което фотоапаратът не се използва (можете да зададете времето).
BEEP	Настройване на подаването на звуков сигнал (при работа с менюто и при натискане на бутона за заснемане).
SHUTTER	Регулиране на силата на звука на звуковия ефект от затвор при заснемане.
VOLUME	Регулиране на силата на звука от говорителя (на 7 степени)
CLOCK SET	Настройка на часовника.
NO.RESET	Промяна на имената на записаните на картата с паметта файлове и папки, така че да започват съответно от 0001 и 100 (имената на папките могат да бъдат числа между 100 и 999).
RESET	Възстановяване на фабрично зададените настройки на фотоапарата.
USB MODE	Задайте този режим, преди да свържете фотоапарата с компютър или принтер.




VIDEO OUT	Задаване режима на видео изхода (PAL или NTSC)
SCENE MENU	Меню сцена – при настройка OFF не се показва, когато е избран режим [SCN].
LANGUAGE	Избор на език.

Избор на режим на работа на фотоапарата



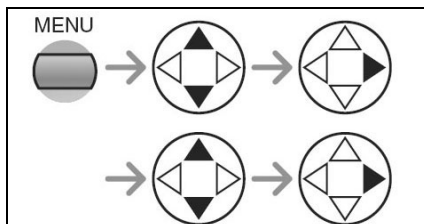
Като въртите превключвателя на режимите, можете да последователно изберете един от следните режими на работа на фотоапарата:




- **Програмирано експониране (заснемане) [P]** – режим на заснемане на изображения, при който скоростта на затвора и блендата се задават автоматично.
- **Приоритет на апертурата (блендата) [A]** – режим на заснемане на изображения, при който скоростта на затвора се настройва автоматично, в зависимост от блендата.
- **Приоритет на скоростта на затвора [S]** – режим на заснемане на изображения, при който блендата се настройва автоматично, в зависимост от скоростта на затвора.
- **Ръчна настройка [M]** – режим на заснемане на изображения, при който скоростта на затвора и блендата се задават ръчно.
- **Макро-режим**  – за заснемане на обекти, които се намират много близо до фотоапарата – на разстояние от 6 до 50 сантиметра от обектива.

- **Движещи се картини**  – запис на движещи се изображения и обекти със звук.
- **Режими сцена [SCN]** – настройване на експонирането, в зависимост от конкретната ситуация (сцена) на заснемането. Изберете тип сцена от появяващото се меню: PORTRAIT – портрет (заснеманият обект по-добре изпъква пред фона); SPORTS – спорт (бързо движещи се обекти), SCENERY – пейзаж, NIGHT SCENERY – нощен пейзаж, NIGHT PORTRAIT – нощен портрет, PANNING – при заснемане на движещи се обекти фонът се размазва, FIREWORKS – фейерверки, PARTY – парти, SNOW – сняг.
- **Опростен режим**  – препоръчва се за начинаещи.
- **Режим възпроизвеждане**  – възпроизвеждане (разглеждане) на заснетите изображения.

Работа с менюто

Чрез управляващото меню можете да настроите режимите на запис и възпроизвеждане, както и датата, часа, предупредителните звукови сигнали и др. Менюто се изобразява на LCD монитора.

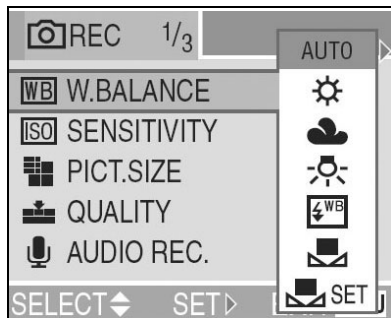


1. Натиснете бутонa MENU. Ако апаратът е превключен в режим запис (заснемане – еднократно или многократно), на дисплея ще се появи менюто за настройките при запис, а ако е в режим възпроизвеждане – менюто за настройките при възпроизвеждане.
2. С бутоните за преместване на курсора нагоре и надолу [/] изберете параметъра, който ще настройвате и натиснете бутонa [].

3. С бутоните за преместване наляво и надясно [◀/▶] задайте необходимата настройка и натиснете бутона [▶].
4. За изход натиснете бутона MENU.

фокусиране – в девет области, в три области, в една област (центъра) или в определено място от изображението (SPOT режим)

Меню при режим запис



W.BALANCE Настройка на баланса на бялото – можете да зададете автоматична настройка, три фабрично запазени настройки (дневна светлина, облачно и халогенна лампа) и ръчна настройка.

SENSITIVITY Чувствителност на фотоапарата

PICT..SIZE Размер на заснеманото изображение.

QUALITY Качество на заснеманото изображение – определя степента на компресия, с която се запазват заснетите изображения.

AUDIO REC Запис на звук (само при DMC-FZ5)

METERING MODE Задаване на режим на "измерване" на изображението – в цялото изображение, в центъра на изображението или в определено място от изображението.

AF MODE Режим на автоматично

CONT.AF Режим на продължително фокусиране.

AF TRIGGER Режим на функцията AF TRIGGER – при предварително фокусиране задайте кой от бутоните ще активира автоматичното фокусиране.

AF ASSIST LAMP Включване на лампата за подпомагане на автоматичното фокусиране (за осветяване на обекта при снимки при слабо осветление)

D.ZOOM Дигитално (цифрово) увеличение.

COL.EFFECT Цветен ефект.

PICT. ADJ Настройки на параметрите на изображението (контраст, острота и наситеност)

FLIP ANIM. Създаване на анимация – от последователно заснети изображения.

Меню при режим възпроизвеждане

ROTATE Завъртане на възпроизвежданото изображение.

PROTECT Защита на изображенията от изтриване (SELECT – за защита на избрано изображение; ALL – за защита на всички изображения)

DPOF PRINT Запис на допълнителна информация за разпечатване към избрано изображение

SLIDE SHOW Автоматично показване на заснетите изображения едно след друго.

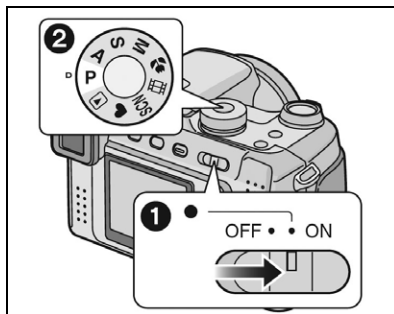
AUDIO DUB Добавяне на звук към вече заснети изображения (само DMC-FZ5)



RESIZE Промяна на размера на заснетите изображения.

TRIMMING Запазване (отрязване) само на част от заснетото изображение (ако останалата част не е необходима)

FORMAT Форматиране на картата



2. Поставете превключвателя на режимите в положение [P].
3. Насочете фотоапарата към обекта, който ще заснемате и натиснете наполовина бутона за заснемане, за да може фотоапаратът да фокусира изображението.
4. Натиснете докрай бутона за заснемане, за да заснемате изображението.

Възпроизвеждане на последното заснето изображение

След като сте заснели изображението, натиснете бутона [▼]. Последното заснето изображение ще се появи на монитора за 10 секунди.

Заснемане на изображения

Подготовка:

- Уверете се, че бутонът за включване на фотоапарата е поставен в позиция OFF.
 - Поставете батерията (преди това я заредете).
 - Поставете картата с паметта в предвидения за целта слот.
 - Отстранете капака на обектива.
1. Поставете бутона за включване и изключване на фотоапарата в позиция ON.

Заснемане на движещи се изображения

Ако поставите превключвателя на режимите за запис в позиция заснемане на движещи се картини [H], можете да заснемете подвижни изображения (като видеоклип) с продължителност до 25 секунди при заснемане на 30 кадъра за секунда (fps) или до 75 секунди при заснемане на 10 кадъра в секунда (ако използвате 16 MB карта). Размерът на заснеманото изображение е 320 x 240 пиксела. След като сте задали броя на кадрите в секунда (от параметъра MOTION RATE) и сте насочили фотоапарата, натиснете бутона за заснемане дополовина, за да фокусирате изображението, след което натиснете бутона за заснемане докрай за старт на записа. За прекратяване на записа натиснете отново бутона за заснемане.

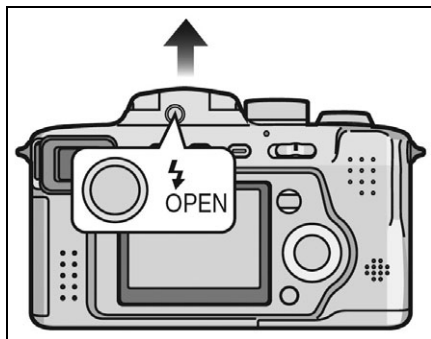
- При DMC-FZ4 не се записва звук

Макро-режим


Ако с превключвателя на режимите изберете макро-режим, можете да заснемате изображения, които се намират на малко разстояние от фотоапарата - до 5 сантиметра.

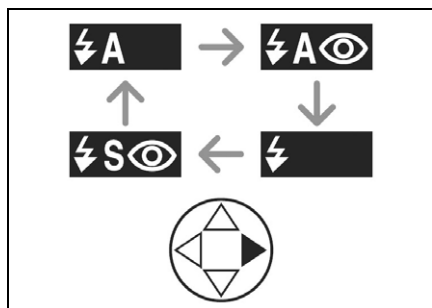
Използване на светкавицата

Натиснете бутона за отваряне на светкавицата.



Като натискате бутона за режимите на светкавицата, можете последователно да зададете следните режими на работа на светкавицата:

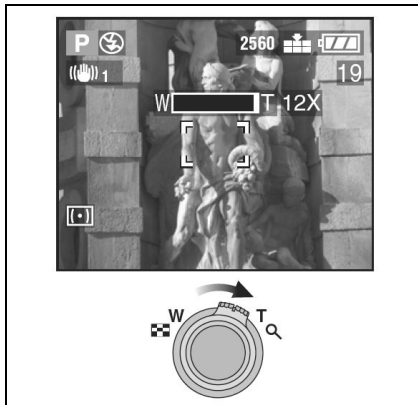
- AUTO – автоматично активиране на светкавицата
- AUTO  - автоматично активиране на светкавицата с елиминирание на ефекта “червени очи”



- Включена – светкавицата се включва винаги при заснемане
- Включена с елиминирание на ефекта “червени очи”
- SLOW SYNC – този режим се използва при заснемане на изображения с тъмен фон – светкавицата се включва автоматично, а скоростта на затвора се забавя, в резултат на което фонът на заснетото изображение се получава достатъчно светъл
- Изключена – светкавицата е изключена винаги при заснемане (този режим се активира при затваряне на светкавицата)

Оптично и дигитално приближаване

При заснемане на дадено изображение можете да го увеличите (приближите) по оптичен път като използвате регулатора на увеличението (Zoom).



След като сте задали необходимия режим на работа на фотоапарата и желаната резолюция на изображението, натискайте регулатора в посока “T” увеличаване (приближаване) или в посока “W” за намаляване (отдалечаване) на изображението.

Фотоапаратът осигурява до 12-кратно (12x) **оптично** увеличение. Допълнително можете да използвате **дигиталното** (цифрово) увеличение (вижте описанието на менюто), за да увеличите изображението още четири пъти (4x). Така общото увеличение ще бъде 48-кратно (48x).

Самозаснемане

Режимът на самозаснемане позволява да заснемете самия себе си. В режим на самозаснемане, след като сте натиснали бутона за заснемане, фотоапаратът изчаква 2 или 10 секунди и след това заснема изображението.



Така вие ще имате време да застанете пред фотоапарата и да се включите в композицията на заснеманото изображение. Желателно е при използване на този режим фотоапаратът да бъде монтиран на статив. Режимът на самозаснемане може да се използва и при заснемане на движещи се изображения.

Подготовка:

- Задайте необходимия режим на работа на фотоапарата.
1. Натискайте бутона ◀, за да зададете желанния режим – 2 секунди, 10 секунди или изключено (OFF).
 2. Натиснете бутона за заснемане дополовина, за да фокусирате изображението, след което натиснете бутона за заснемане докрай. Индикаторът за самозаснемане ще започне да мига и след зададеното време фотоапаратът ще заснема изображението.

Разглеждане на заснетите изображения

1. Поставете превключвателя на режимите в позиция възпроизвеждане [▶].



2. Натискайте бутоните за преместване наляво [◀] и надясно [▶], за да разглеждате едно по едно заснетите изображения.

Забележка:

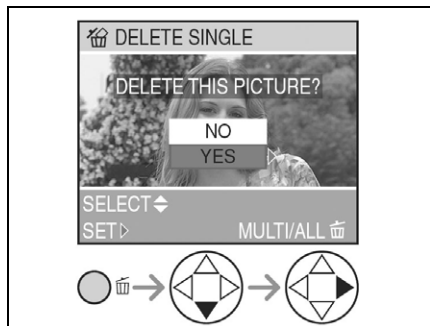
- Фотоапаратът може да възпроизвежда изображения в JPEG формат.
- Фотоапаратът отговаря на DCF стандартите.
- Изображения, записани от други устройства върху картата, може да се възпроизвеждат със смущения или да не се възпроизвеждат.

Увеличаване на размерите на разглежданите заснети изображения

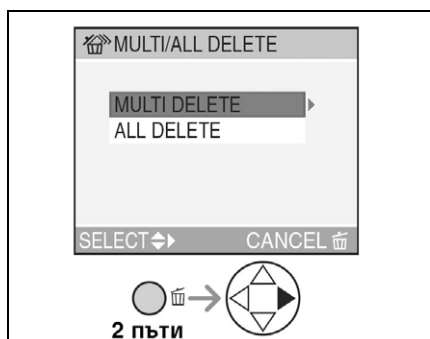
1. Поставете превключвателя на режимите в позиция възпроизвеждане [▶].
2. Въртете регулатора на увеличаването.

Изтриване на изображения**Изтриване на избрано изображение:**

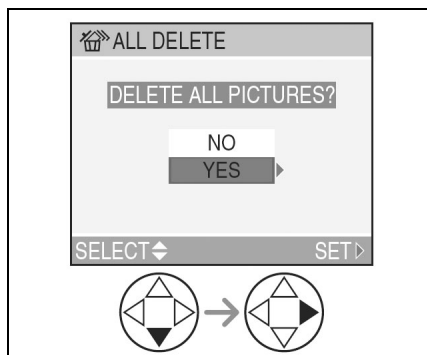
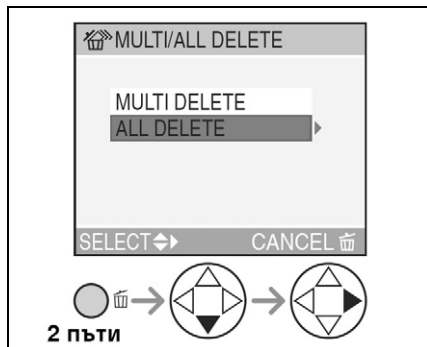
1. Поставете превключателя на режимите в позиция възпроизвеждане [▶].

**Изтриване на няколко изображения:**

1. Поставете превключателя на режимите в позиция възпроизвеждане [▶].
2. Изберете режим [MULTI DELETE].

**Изтриване на всички изображения:**

1. Поставете превключателя на режимите в позиция възпроизвеждане [▶].
2. Изберете режим [ALL DELETE].

**След употреба**

След като приключите работа с фотоапарата, направете следното:

1. Поставете бутона за включване и изключване на фотоапарата в положение OFF.
2. Извадете картата с паметта.
3. Извадете батерията
4. Поставете капака на обектива

Спецификации

Брой ефективни пиксели		Оптично увеличение	12 x
DMC-FZ5:	5 000 000 пиксела		
DMC-FZ4:	4 000 000 пиксела	Дигитално увеличение	4 x
Сензор за изображението	1/2.5" CCD матрица	Фокусиране при нормален режим	от 30 cm до ∞
DMC-FZ5:	5 360 000 пиксела		
DMC-FZ4	4 230 000 пиксела	Фокусиране при макро-режим	до 5 cm
Карти за памет	SD карта за памет, MMC (MultiMedia Card) карта за памет	Формат на изображенията	JPEG/TIFF (RGB) DPOF
Баланс на бялото	Автоматичен / с настройки	Запис на движещи се изображения	320 x 240 пиксела; 10 или 30 кадъра в секунда
Скорост на затвора	8 – 1/2000	Микрофон	моно (DMC-FZ5)
Система на затвора	Електронен затвор + механичен затвор	Говорител	моно (DMC-FZ5)
ISO чувствителност	Автоматична настройка / 80 / 100 / 200 / 400	Цифров интерфейс	USB 2.0
LCD монитор	TFT LCD	Аналогов интерфейс	Аудио/видео NTSC/PAL
DMC-FZ5:	1.8", 130 000 пикс.	Захранване	DC 8.4 V
DMC-FZ4:	1.5", 114 000 пикс.	Консумация	2.1 W при запис с LCD монитора 20 W при запис с визьора
Визьор	Електронен, 114000 пиксела	Забележка:	
Светкавица	Вградена	• Спецификациите могат да се променят без предупреждение	
Обхват на светкавицата	30 cm – 4.5 m		
Таймер за самозаснемане	2 и 10 секунди		
Обектив	f = 6 – 72 mm; F2.8 – F 3.3		